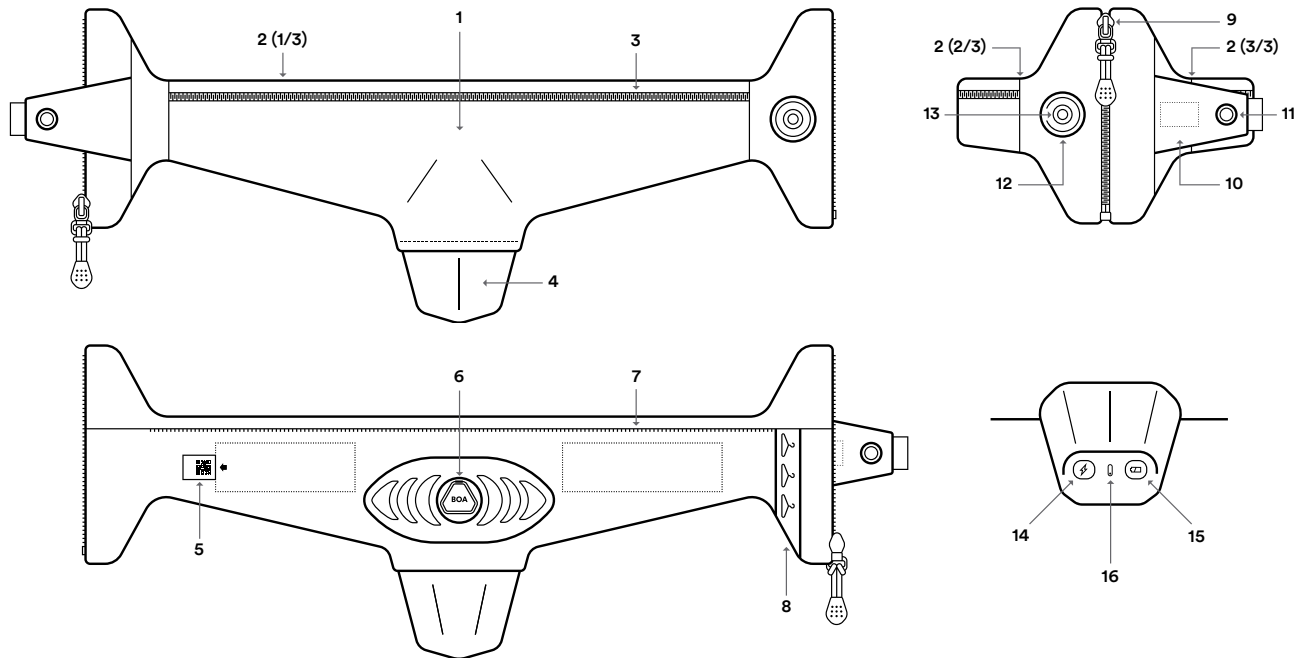


# Hövding 3



- |                                     |                                 |                   |
|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 1. Krave                            | 7. Lynlås til cover – indvendig | 13. Front LED     |
| 2. Rivesømme (x3)                   | 8. Strop                        | 14. USB-port      |
| 3. Lynlås til cover – udvendig      | 9. Lynlås – for                 | 15. Funktionsknap |
| 4. Bagkappe                         | 10. Aktiveringsflap             | 16. Back LED      |
| 5. Serienummer                      | 11. Aktiveringssystems handel   |                   |
| 6. Justeringshjul (BOA® Fit System) | 12. Aktiveringssystems hundel   |                   |



17. Hövding med korrekt pasform direkte rundt om halsen.



18. Hövding med en forkert, og for stor pasform, rundt om halsen.



19. Hövding med en korrekt placeret hætte. Hövding skal altid placeres oven på hættten.



20. Hövding med en forkert placeret hætte. Hövding må aldrig anbringes inden i hættten, og hættten må aldrig dække rivesømmene på Hövding (2).

## SIKKERHEDSINSTRUKSER

- Hövding må kun aktiveres, når den er placeret korrekt rundt om halsen, og cyklisten sidder på en cykel (se SÅDAN CYKLER DU MED HÖVDING).
- Hövdings lynlåse foran og bagpå (9) må aldrig foldes indad mod halsen.
- Ingen af de tre rivesømme (2) på Hövding må tildækkes med fx et tørklæde, hætter eller lignende.
- Hövding må ikke anvendes, hvis produktets indvendige temperatur er under -10 °C (14 °F) eller over 50° C (122 °F).
- Aktiveringssystemet indeholder en magnet, som aktiverer Hövding. Undgå magnetisk kontakt (magnetiske låse, højtalere m.m.) med aktiveringssystemets hundel på højre side af Hövding.
- Hövding indeholder følsomme dele og skal håndteres med forsigtighed. Bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må du ikke ændre din Hövding eller tilføje nogen genstande på den (f.eks. sy, klistre, hænge ting osv.)
- Hövding kan tåle regn, men den må ikke sænkes ned i vand eller på andre måder udsættes for vand. For at tørre din Hövding efter at have kørt i regn skal du placere den fladt med coveret opad og rivesømmene nedad, og lynlåsen (9) åben. Tør ikke Hövding med eksterne varmekilder som føntørrer eller mikroovn.
- Det er vigtigt, at Hövdings lys- og lydsignaler fungerer korrekt, da dette er måden, hvorpå Hövding kommunikerer.
- Sørg altid for, at du har mulighed for at høre eventuelle signaler fra Hövding, når du bruger den.
- Hövding påvirkes ikke af en pacemaker. Kontakt venligst leverandøren af dit medicinske udstyr angående brugen af din pacemaker med Hövding.

## ANVENDELSESOMRÅDE

Hövding 3 er designet til at beskytte hovedet og må kun aktiveres, når du cykler. Hövding skal kun bruges til cykling (ikke til andre aktiviteter som ridning, knallertkørsel, skiløb, rulleskøjteløb, skateboarding osv.). Med cykling menes cykling i bylignende omgivelser eller på landevej (ikke ekstreme former for cykling som mountainbiking, BMX-cykling, downhill-cykling, cykelløb, trick-cykling eller lignende).

Hövding skal kun bruges sammen med tohjulede cykler (standardmodeller), inklusive elcykler. Hövding skal ikke bruges med specielle cykler (såsom ethjulede cykler, tandemcykler, liggecykler, cargo bikess, løbehjul/el-scooter eller andre elektrisk assisterede køretøjer, osv.).

## TIL HVEM?

Hövding er godkendt til en hovedstørrelse på 52–59 cm (20,5–23,2") i omkreds, og en halsstørrelse på 32–45 cm (12,6–17,7") i omkreds. Hövding er godkendt til cyklister på 15 år og opefter.

## OPLAD BATTERIET

For at spare på batteriet, når Hövding ikke er i brug, er alle enheder indstillet til dvaletilstand fra fabrikken. Oplad batteriet helt før brug (med et USB-kabel). Når Hövding er ladet op, fungerer den normalt. Du kan også trykke på

funktionsknappen (15) for at kontrollere batteriniveauet (Hövding vil så forlade dvaletilstand).

Oplad altid batteriet helt, når Hövding skal oplades (det tager mindst 2 timer). Oplad Hövding ved at åbne låget til USB-porten (14) på undersiden af bagkappen (4), og indsæt det medfølgende USB-kabel i USB-porten (14). Sæt derefter USB-kablet i en ekstern oplader med en USB-port, og oplad gennem en stikkontakt. Luk låget til USB-porten, når opladningen er fuldført. Mens Hövding oplades, lyser lysdioden bagpå (16) med et blinkende grønt lys på undersiden af bagkappen (4). Når Hövding er fuldt opladet, lyser lysdioden bagpå (16) med et konstant grønt lys. Et blinkende rødt lys fra lysdioden bagpå (16) indikerer en ikke optimal opladning. Hövding oplades, men vil ikke vise et konstant grønt lys i lysdioden bagpå (16), når den er fuldt opladet. Se nedenfor, hvordan du kontrollerer batteriniveauet. Hövdings batteri holder i op til 12 timers brug afhængig af hvor meget og hvor ofte Hövding anvendes, brugeradfærden, temperaturen, vejret, Bluetooth®-forbindelsen mm.

Kontroller batteriniveauet ved at trykke på funktionsknappen (15) på undersiden af bagkappen (4). USB-kablet skal altid være frakoblet, når batteriniveauet kontrolleres. Back LED på Hövding (16) på undersiden af bagkappen (4) viser nu batteriniveauet som følger:

- Konstant grønt lys – Hövding er fuldt opladet
- Blinkende grønt lys – det er tid til at oplade Hövding
- Konstant rødt lys – Hövding skal straks oplades

Hövding må ikke aktiveres, når den oplades. Hövding må kun oplades ved temperaturer mellem 5 °C (41°F) og 40 °C (104°F).

## JUSTERING AF PASFORMEN

Justér pasformen ved hjælp af justeringshjulet (Boa® Fit System) (6) ved at dreje det med uret. Hövding skal sidde tæt om din hals. Øg størrelsen ved at trække justeringshjulet ud og strække Hövding til den ønskede størrelse. Lås derefter justeringshjulet ved at trykke på det på plads.

## PÅSÆTNING AF COVERET PÅ HÖVDING

Påsæt det medfølgende basiscover eller et sæsoncover (sælges separat), inden Hövding tages i brug første gang. Hövding skal altid bruges med enten et basiscover, eller et sæsoncover til Hövding 3.

### Påsætning af det medfølgende basiscover

Start med at lægge Hövding i helt udstrakt position. Fastgør den længste lynlås på basiscoveret med lynlåsen på inder-siden (7) af Hövding. Justér derefter Hövding til den korrekte størrelse ved hjælp af justeringshjulet (Boa® Fit System) (6) (se JUSTERING AF PASFORMEN). Træk derefter basiscoveret over bagkappen, og fastgør den anden lynlås (3) på ydersiden af Hövding. Se instruktionsvideo på [hovding.com](http://hovding.com).

### Aftagning af basiscoveret

Åbn de to lynlåse på Hövdings yder- og inderside, og tag basiscoveret af. Se instruktionsvideo på [hovding.com](http://hovding.com).

Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke tilladt at anvende modificerede eller hjemmelavede covere. Hövdings covere er testet, så de fungerer korrekt i tilfælde af en cykelulykke.

## SÅDAN CYKLER DU MED HÖVDING

- Sørg for, at Hövding har batteri nok til hele cykelturen (se OPLAD BATTERIET).

- Sørg for, at Hövding er forsynet med et basiscover eller sæsoncover (sælges separat) (se PÅSÆTNING AF COVERET PÅ HÖVDING).
- Sørg for, at Hövding er justeret korrekt (se JUSTERING AF PASFORMEN).
- Placér Hövding rundt om din hals med bagkappen (4) ned mod din ryg (mellem skulderbladene) og lynlåsen (9) centreret foran. Lyn lynlåsen foran (9) under hagen. Sørg for, at lynlåsen er helt lukket hele vejen op. For at sikre, at airbaggen er korrekt placeret i tilfælde af oppustning, er det vigtigt, at Hövding sidder tæt om din hals, og at bagkappen er placeret mellem dine skulderblade under hele din cykeltur (17).
- Sæt dig op på cyklen.
- Aktivér din Hövding ved at placere aktiveringsflappen (10) over den lukkede lynlås (9), og tryk derefter aktiveringssystemets handel (11) helt ind i aktiveringssystemets hundel (12), indtil den er sat helt ind. Sørg for, at du hører aktiveringssignalet (se SIGNALER).\*
- Begynd at cykle.
- Når du er færdig med at cykle: Deaktivér Hövding ved at åbne aktiveringsflappen (10) (træk aktiveringssystemets handel ud af aktiveringssystemets hundel). Et lydsignal indikerer, at Hövding er deaktiveret, og den Front LED (13) slukkes.
- Du kan nu stå af cyklen.

\* Det er vigtigt, at aktiveringssystemets handel (11) er sat helt ind i aktiveringssystemets hundel (12), selv hvis aktiveringssignalet lyder nogle millimeter tidligere. Ved aktivering lyser den Front LED (13) kortvarigt rødt under autotesten, og følges herefter af et konstant grønt lys, der bliver til et blinkende grønt lys, som indikerer, at Hövding nu er aktiveret. BEMÆRK! Hövding beskytter først efter, autotesten er fuldført.

#### OPBEVARING

Der er en lille strop (8) på indersiden (venstre side) af Hövding, som du kan bruge til at hænge din Hövding med, når den ikke er i brug. Hövding må ikke opbevares ved temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over 60 °C (140 °F).

#### DVALEFUNKTION

Ved længere opbevaringsperioder (flere uger) skal du oplade Hövding helt, før du sætter den i dvaletilstand ved at holde funktionsknappen (15) nede i 5 sek., indtil lysdioden bagpå (16) slukker. Når Hövding er sat til dvalefunktion, kan den ikke aktiveres. Tryk på funktionsknappen (15) én gang (i 1 sekund), eller start opladning (se OPLAD BATTERIET) for at tage Hövding ud af dvalefunktionen.

#### SIGNALER

Se hovding.com for en oversigt over alle lys- og lydsignaler. Der er signaler for følgende funktioner:

##### Aktivering

Der lyder et stigende lydsignal, og den Front LED (13) lyser op (rødt et øjeblik i forbindelse med en automatisk test og derefter et konstant grønt lys, der skifter til blinkende grønt).

##### Deaktivering

Et faldende lydsignal og Front LED (13) slukker.

#### Batterikontrol

Når du trykker på funktionsknappen (15), indikerer Back LED (16) på bagkappen (4) batteriniveauet. Se guiden for signaler under OPLAD BATTERIET.

#### Lavt batteriniveau, mens du cykler

Et tilbagevendende kort bip gentaget hvert femte minut. Den Front LED (13) viser et blødt grønt lys med gentagne røde blink.

#### Kritisk batteriniveau, mens du cykler

‘Lavt batteri ved cykling’-bip hurtigt efter hinanden. Efter 10 bip indikerer Hövding deaktivering og slukkes.

#### Hvis Hövding er vendt på hovedet når den aktiveres

Hvis Hövding aktiveres, når den vender på hovedet, vil der lyde et klart, gentaget advarselssignal, og Front LED (13) vil lyse konstant rødt. Hövding fungerer ikke, hvis den er vendt på hovedet. Hvis Hövding aktiveres, når den vender på hovedet, kan den kun nulstilles ved at Hövding deaktiveres og derefter vendes korrekt.

#### Alvorlig fejl i Hövding, mens du cykler

Tydeligt og gentaget advarselssignal, hvor den Front LED (13) blinker rødt. Hvis Hövding ikke kan aktiveres efter et ‘kritisk fejl’-signal, kan produktet ikke længere bruges.

#### BLUETOOTH®

Hövding er udstyret med Bluetooth® 5 BLE. Hövding App fås i App Store og Google Play. For yderligere information gå ind på hovding.com. Bluetooth®-parring aktiveres ved at holde funktionsknappen (15) inde i 3 sekunder. Back LED (16) vil starte med skiftevis at lyse RØDT og GRØNT. Når parringen er færdig, viser Back LED (16) et konstant grønt lys, og der høres et stigende signal. Hövding forlader Bluetooth®-parringstilstand, når enhedens stik tages ud eller efter 1 minut.

#### HÖVDINGS SERIENUMMER

Serienummeret (5) findes på indersiden af Hövding og er foldet ind i en lomme ved pilen med teksten ‘Serial Number’ (M + 9 cifre). Serienummeret vil være synligt efter at basis- eller sæsoncoveret er fjernet. Hvis Hövding er blevet parret med Hövding App, vil serienummeret også være synligt i appen.

#### VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Kontrollér regelmæssigt, at der ikke er synlige skader på Hövding. Hvis der er, skal du indsende en reklamation i Hövding App eller hos din forhandler. Anvend ikke Hövding, hvis den har synlige skader. Hövding må ikke repareres, sys ind, skilles ad eller modificeres.

Hövding må ikke vaskes. Eventuelle pletter kan fjernes ved at tørre Hövding forsigtigt af med en fugtig klud. Basiscoveret kan vaskes (se vaskeråd på coverets inderside).

Batteriet i Hövding kan ikke skiftes ud.

For at sikre, at Hövding altid har adgang til den nyeste software, anbefaler vi, at Hövding er parret med Hövding App.

#### FRISURER, OVERTØJ OG HOVEDTELEFONER

De fleste frisurer og de fleste typer hovedbeklædning udgør ikke noget problem for oppustningen af airbaggen. For mere information om hvilke frisurer og hovedbeklædninger, der ikke anbefales sammen med Hövding, gå ind på hovding.com.

En sweater eller jakke med hætte kan sagtens bruges sammen med Hövding, forudsat at hættens er foldet ned og ligger under Hövding, eller, hvis den er tyndere, er foldet op inde i Hövding. Hættens må ikke dække nogen af de tre rivesømme (2) på Hövding (19, 20).

Et tørklæde eller sjal kan sagtens bruges sammen med Hövding, men må ikke dække nogen af de tre rivesømme (2) på Hövding.

Hövding skal have en tætsiddende pasform direkte mod din hals, undtagen hvis der bruges bløde beklædningsgenstande (med bløde beklædningsgenstande menes bløde tynde beklædningsgenstande uden lynlåse eller anden lukkefunktion, såsom krave, hue, tørklæde eller halstørklæde) inde i Hövding. Mål med et målebånd rundt om halsen inklusive beklædningsgenstande. Hvis målet er mindre end 45 cm i omkreds på det bredeste sted, kan du sagtens bruge det bløde tøj sammen med Hövding.

Små in-ear-hovedtelefoner kan bruges sammen med Hövding. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det dog ikke at cykle med høretelefoner, da der er risiko for, at du ikke vil høre signaler fra trafikken eller signaler, der kommer fra Hövding.

#### FLYREJSE MED HÖVDING

Gå ind på [hovding.com](http://hovding.com) for aktuel information.

#### HVORNÅR BESKYTTER HÖVDING?

Hvis Hövding tolker cyklistens bevægelser, som om personen er ved at falde, vil airbaggen pustes op på 0,1 sekund for at beskytte cyklistens hoved og hals.

Hövding vil reagere og pustes op som reaktion på bevægelser, der ligger uden for det programmerede normale cyklemønster (fra en cyklist ved en cykelulykke). Airbaggen oppustes helt på 0,1 sekund. Hvis man slår hovedet, inden Hövding har reageret og er pustet helt op, yder Hövding ikke den nødvendige beskyttelse. Eksempler på sådanne situationer omfatter: Genstande, der falder direkte ned på cyklistens hoved at cyklisten kører ind i en gren i hovedhøjde; og at cyklisten kolliderer direkte med et køretøj med flad front.

Hövding kan ikke garantere fuld beskyttelse mod skarpe genstande.

I sjældne tilfælde kan Hövding pustes op ved hændelser, der ikke kan betragtes som ulykker. Der er indbygget en sikkerhedsmargin i produktet, så Hövding hellere registrerer én cykelulykke for meget end én for lidt. Når Hövding er aktiveret, sammenligner den cyklistens bevægelser med det programmerede bevægelsesmønster 200 gange i sekunder. Der er foretaget tusindvis af test for at fastlægge et normalt cyklemønster. Hövding kan tolke bevægelser, der adskiller sig fra dette mønster, som en nært forestående cykelulykke, og i en sådan situation pustes den op for at beskytte cyklisten.

#### EFTER OPPUSTNING

En oppustet Hövding kan ikke (af sikkerhedsmæssige årsager) genbruges. Ligesom en traditionel cykelhjelms skal Hövding udskiftes med en ny efter et cykeluheld.

#### LEVETID

Den forventede levetid for Hövding er omkring 5 år, afhængigt af brugshyppigheden.

#### VIGTIG INFORMATION

Hvis Hövding når en temperatur på under -10 °C (14 °F), vil den udsende et advarselsignal (læs mere omkring Hövdings signaler på [hovding.com](http://hovding.com)), der indikerer, at temperaturen er for lav, og at den derefter ikke kan aktiveres. Når Hövding vender tilbage til en temperatur over -10 °C (14 °F), kan den aktiveres.

I enkelte tilfælde er følgende sekundære effekter registreret ved oppustning:

- Lydniveauet under oppustning er under grænsen for skader, men kan stadig være ubehageligt. Hvis du har høreskade eller nedsat hørelse, skal du kontakte din læge, før du bruger Hövding.
- Tænder – det er i enkelte tilfælde set, at tænder og tungen er blevet beskadiget under oppustning.
- Åndedræt/ubehag – når Hövding pustes op, sidder den tæt omkring halsen for at sikre, at airbaggen er placeret korrekt. Airbaggen holder sit tryk i nogle sekunder for at sikre, at luften lukkes langsomt ud. Dette er en indbygget sikkerhedsforanstaltning, der sikrer beskyttelse mod sekundære effekter. Det kan føre til, at man føler ubehag, og det kan være svært at trække vejret. Trykket omkring halsen er ufarligt. Målet er at stabilisere dit hoved og hals i en cykelulykke.
- Besvimelse/ubehag – som beskrevet ovenfor kan du føle ubehag, når Hövding pustes op. I meget sjældne tilfælde er brugeren besvimet, når Hövding pustes op.

#### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Sverige erklærer som eneansvarlig, at det følgende personlige værnemiddel, Hövding 3 'Airbag for Urban Cyclists', er i overensstemmelse EU-forordning (EU) 2016/425, og Rådets direktiv fra 9. marts 2016 om personlige værnemidler (PPE), Europa-Parlamentets direktiv 2011/65/EU, samt Rådets direktiv fra 8. juni 2011 om begrænsningen af brugen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske udstyr, Europa-Parlamentets forordning (EC) nr. 1907/2006 fra 18. december 2006 vedr. registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemikalier (REACH), Europa-Parlamentets direktiv 2014/53/EU af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love, der relaterer sig til tilgængeliggørelsen på markedet af radioudstyr (RED) i overensstemmelse med SP-metode 4439 version 2:8, EN/IEC 61000-6-1:2016, EN/IEC 61000-6-3:2006/A1:2010, ETSI EN 301 489-1 v.2.1.1, -3 v2.1.1, og -17 v3.1.1., ETSI EN 300 328 v2.1.1 (forhåndsgodkendt BLE radiomodul Laird BL652-SA), og at Hövding 3 'Airbag for Urban Cyclists' er identisk med det personlige værnemiddel, som er genstand for EF-typeafprøvning nr. SC0228-19 udgivet af Bemyndiget organ nr. 0402 RISE Research Institutes of Sweden AB, Box 857, SE-501 15 Borås, Sverige. [hovding.com](http://hovding.com)

#### GENBRUG

For information om genbrug, gå ind på [hovding.com](http://hovding.com).

#### KONTAKT

[hovding.com](http://hovding.com), Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Sverige